

Spis treści

Przedmowa (Piotr Czerwiński, Jadwiga Stawnicka) 7

Предисловие (Петр Червинский, Ядвига Ставницкая) 11

Dychotomia przestrzeni językowej i czasu Дихотомия языкового пространства и времени

Agnieszka Goraus Tekst i jego spójność 17

Magdalena Pastuchowa, Jadwiga Stawnicka Czasowniki inicjalne w języku polskim
– staropolszczyzna i współczesność 26

Tatiana Kwiatkowska Polskie ekwiwalenty zapożyczeń w języku rosyjskim (na ma-
teriale leksyki religijnej) 43

Aleksandra Jóźwiak-Dądela Strategie tłumaczenia terminów ekonomicznych z języka
niemieckiego na język angielski 54

Nadawca i adresat w języku Говорящий субъект и адресат в языке

Наталья Рошанская Проблема мотивации личного имени 69

Björn Wiemer Rola adresata w alternatywnych znaczeniach i użyciach czasowników
(i inne elementy do opisu czasowników na „skrzyżowaniu” illokucji z intelektem,
wolą, uczuciami i percepcją w języku polskim) 84

Jadwiga Gracla, Margarita Nadel-Czerwińska Skala emocji jako kontekst werbalnego i niewerbalnego samowrażenia jednostki 106

Иоанна Дарда-Граматыка Функционирование глаголов в русском рекламном тексте (на материале рекламы косметики) 115

Tekst tradycji i mentalne paradygmaty kulturowe **Текст традиции и ментальные парадигмы культуры**

Маргарита Надель-Червиньска «Растяжимое» время и «сжатое» пространство сказки (на материале словацкого фольклора) 125

Анна Магдесян Текст паремии и его элементы (к проблеме смыслоорганизующей функции контекста) 151

Język i socjum: stereotyp i wybór **Язык и социум: стереотип и выбор**

Piotr Czerwiński, Tatiana Kwiatkowska Elementy kulturowe w komunikacji między kobietą a mężczyzną (analiza dwóch wybranych modeli stosunków partnerskich) 163

Аурика Червински Открытые и закрытые партнерские отношения (к определению терминов и представлений) 172

Андрей Мирошниченко Конструирование предвыборного лозунга: идеологемы и ценности 178

Gry mentalne w języku **Игры сознания в языке**

Ядвига Ставнишка, Петр Червинский Способы перевода модифицируемых устойчивых сочетаний (ментальные и языковые типы словесной игры) 189